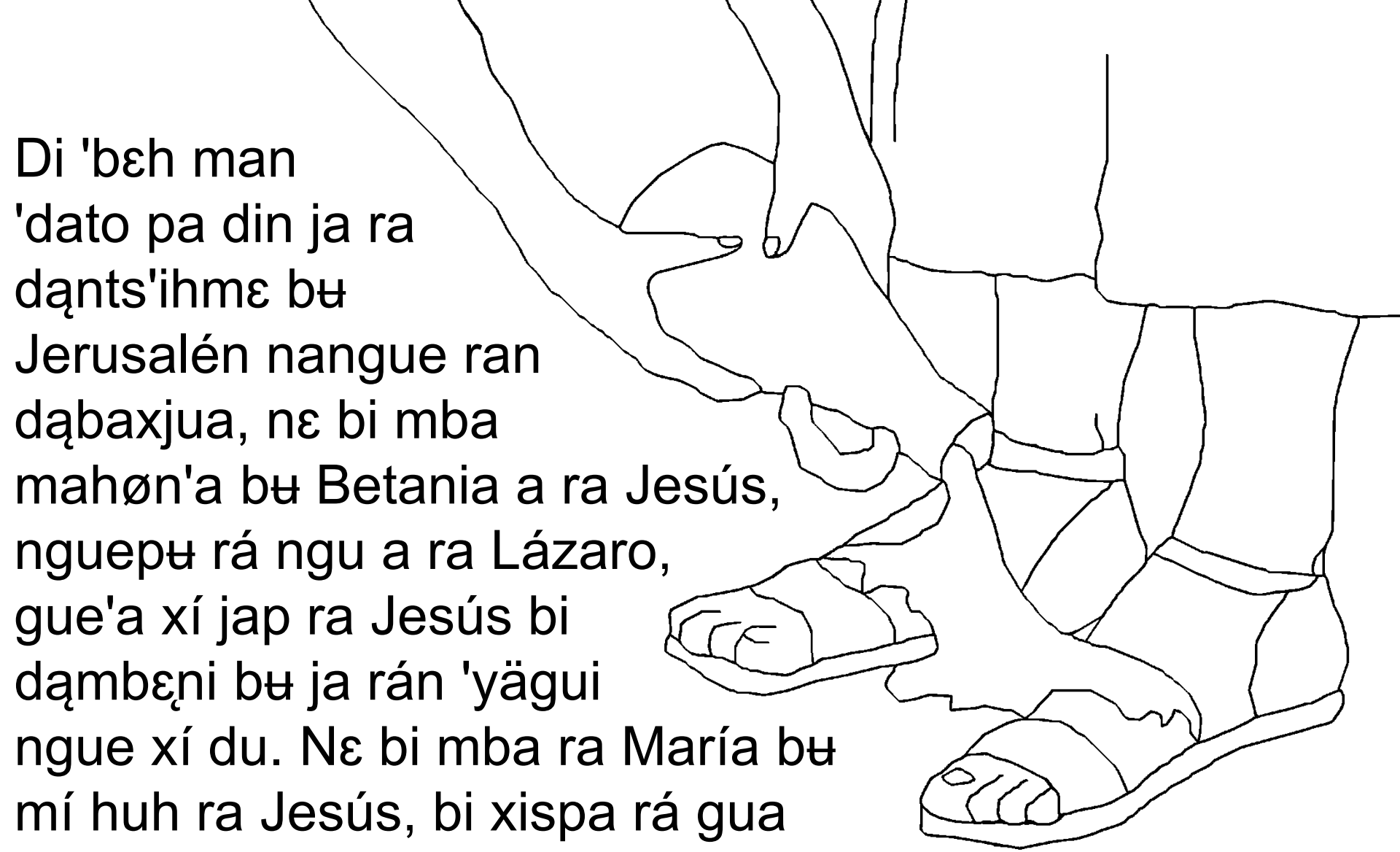
www.BibleForChildren.org

SAN MATEO 26



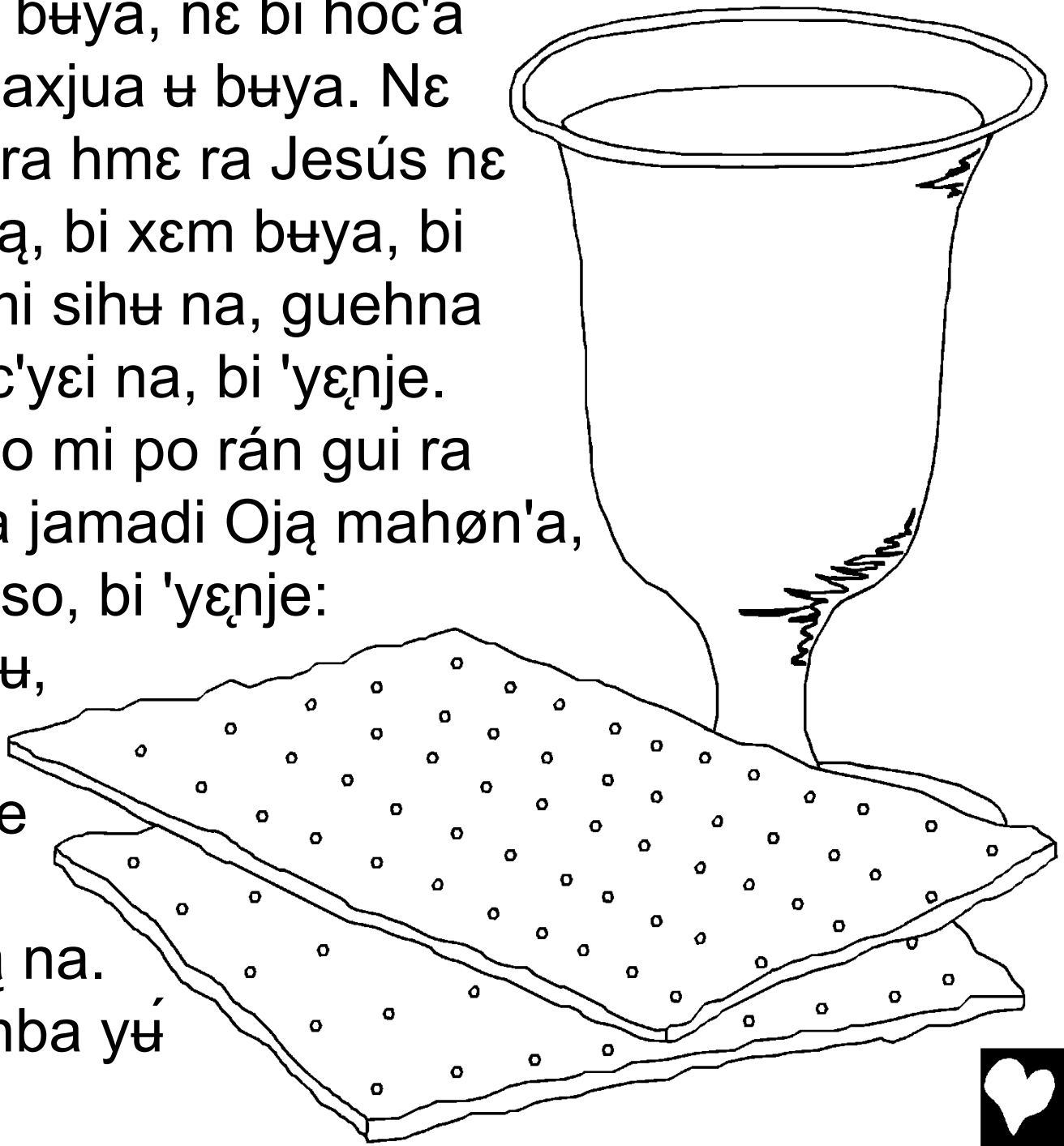


Di 'bɛh man 'dato pa din ja ra dąnts'ihmɛ bʉ Jerusalén nangue ran dąbaxjua, nɛ bi mba mahøn'a bʉ Betania a ra Jesús, nguepʉ rá ngu a ra Lázaro, gue'a xí jap ra Jesús bi dąmbɛ̨ni bʉ ja rán 'yägui ngue xí du. Nɛ bi mba ra María bʉ mí huh ra Jesús, bi xispa rá gua made litro ra 'yɛ̨thi ɛ̨mmɛ yʉman'u nɛ xʉm hmadi, nɛ í 'yonba ra 'yɛ̨thi nangue rá xtą. Nɛ gätho ra ngu bi yʉn'a ra 'yɛ̨thi.

Nu'a ra Judas Iscariote bʉya, ngue'a n'da yʉ́ xädi ra Jesús, bi mba bʉ 'bʉh yʉ ngʉrpa mbäją bi xifi di däp'a ra Jesús. Nɛ bi hyu yʉ́ mbʉi ʉ yʉ ngʉrpa mbäją nɛ bi xifi di un ra mbɛti. Nɛ bi mbenc'a ra Judas bʉya mi honi jąm'bʉ di dä a ra Jesús.



Nɛ bi 'yøt'a bi xi ʉ bʉya, nɛ bi hoc'a rán zibde a ram baxjua ʉ bʉya. Nɛ nubʉya bi hyąc'a ra hmɛ ra Jesús nɛ bi 'yäp rán jąpi Oją, bi xɛm bʉya, bi darcähe a. —Dami sihʉ na, guehna nim bøni ma ngøc'yɛi na, bi 'yɛ̨nje. Nɛ bi dɛc'a ra vaso mi po rán gui ra uva bʉya, bi un ra jamadi Oją mahøn'a, nɛ bi 'daje a ra vaso, bi 'yɛ̨nje: —Gätho dami sihʉ, guehna nam bøni, ma jigä ngue bi hoc'a ra 'da’yo 'yu bi 'yøt'ahʉ Oją na. Nɛ dim fäni dí punba yʉ́ ts'oqui yʉ ją'i.



Nɛ bi t'ɛ̨mp'a ra Pedro: —Ma zʉ Pedro, nu'a ra zɟthu bi 'yäh ran t'ɛ̨di ngue da zä'a ni mbʉihʉ, in nde ahʉ gan 'uɛχthʉ tengu'bʉ i 'uɛχt ran dą̈hi yʉ́ häi ra trigo.
Pɛ nugä, ya dá äp ma Ta him má zä gui pumbɛ̨ni ni t'ɛ̨c'yɛihʉ. Nɛ nu'bʉ gán 'yomfɛ̨ni ts'ʉ, gui 'yɛ̨c'yɛi xʉn ho mahøn'a, nɛ gui zɛrpa yʉ́ mbʉi ni mi'yɛ̨c'yɛihʉ, bi 'yɛ̨mbi.



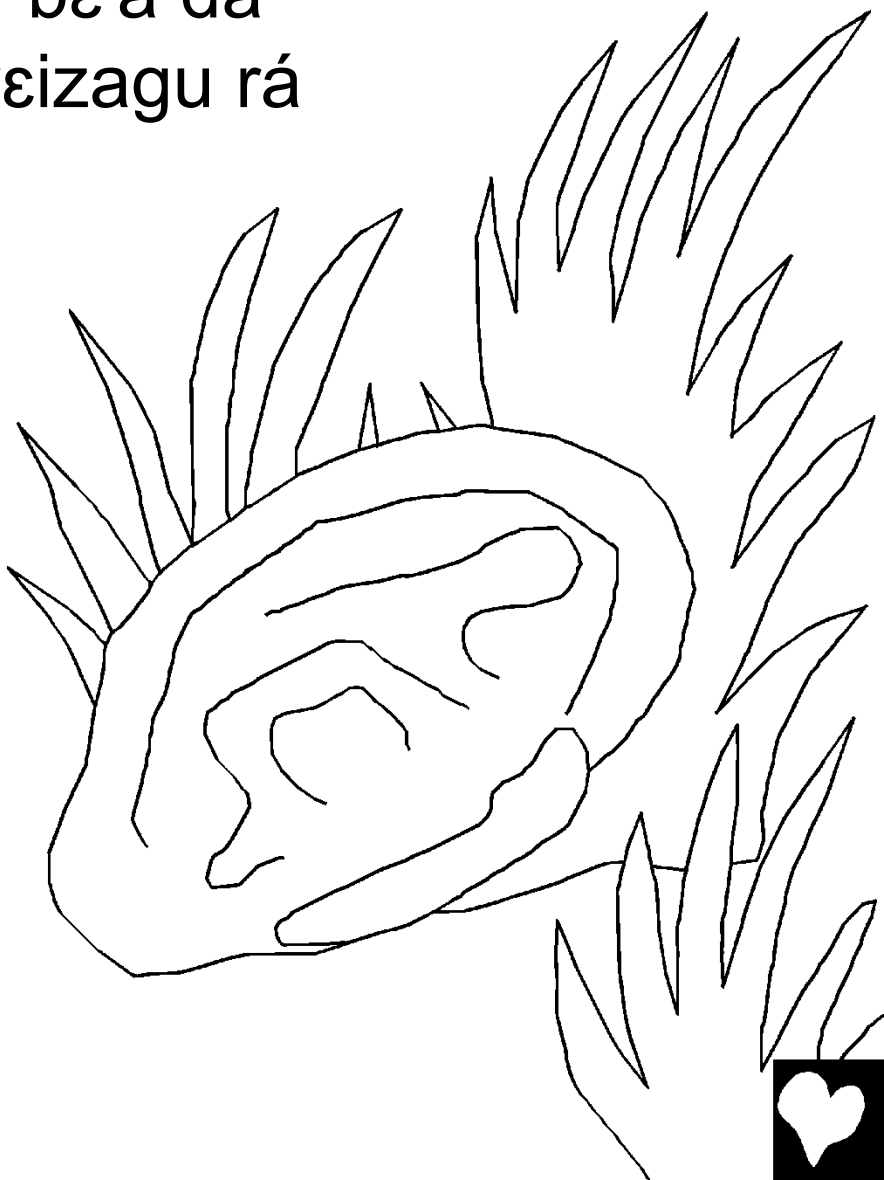
Nɛ nu'a ra Pedro bi dąh pʉya: —Nugä, ga tɛn'na i madague dan ofädiui ogue ga tuui, bi 'yɛ̨na.
Bi dą'a ra Jesús bʉya: —Gra Pedro, dí xi'i, nu'bʉ hin ní mbah ra øni, ná hyundį xquí cøngui, bi t'ɛ̨mp'a ra Pedro.



Nɛ nu'bʉ má sømhbe bʉ ra nyuni Olivos, dá cʉthe a ra Jesús bʉ ja ra nuąndät'ä mí ęmbi Getsemaní. —Dami huhmbʉ ua ya, ga mbagä ua njongua ts'ʉ, da nyą’be Oją ma Ta, bi 'yęnje.
Nɛ bi 'yęna: —Ma Ta i, hin te guí hęmbi, gätho da zä gui 'yøt'e. Dami 'uegä a ran ʉnbi. Pɛ hin dín nde gue gue'a ma pähä zɛhɛ ga øt'ä pɛ gue'a go guí nde da t'øt'e, bi 'yęna.



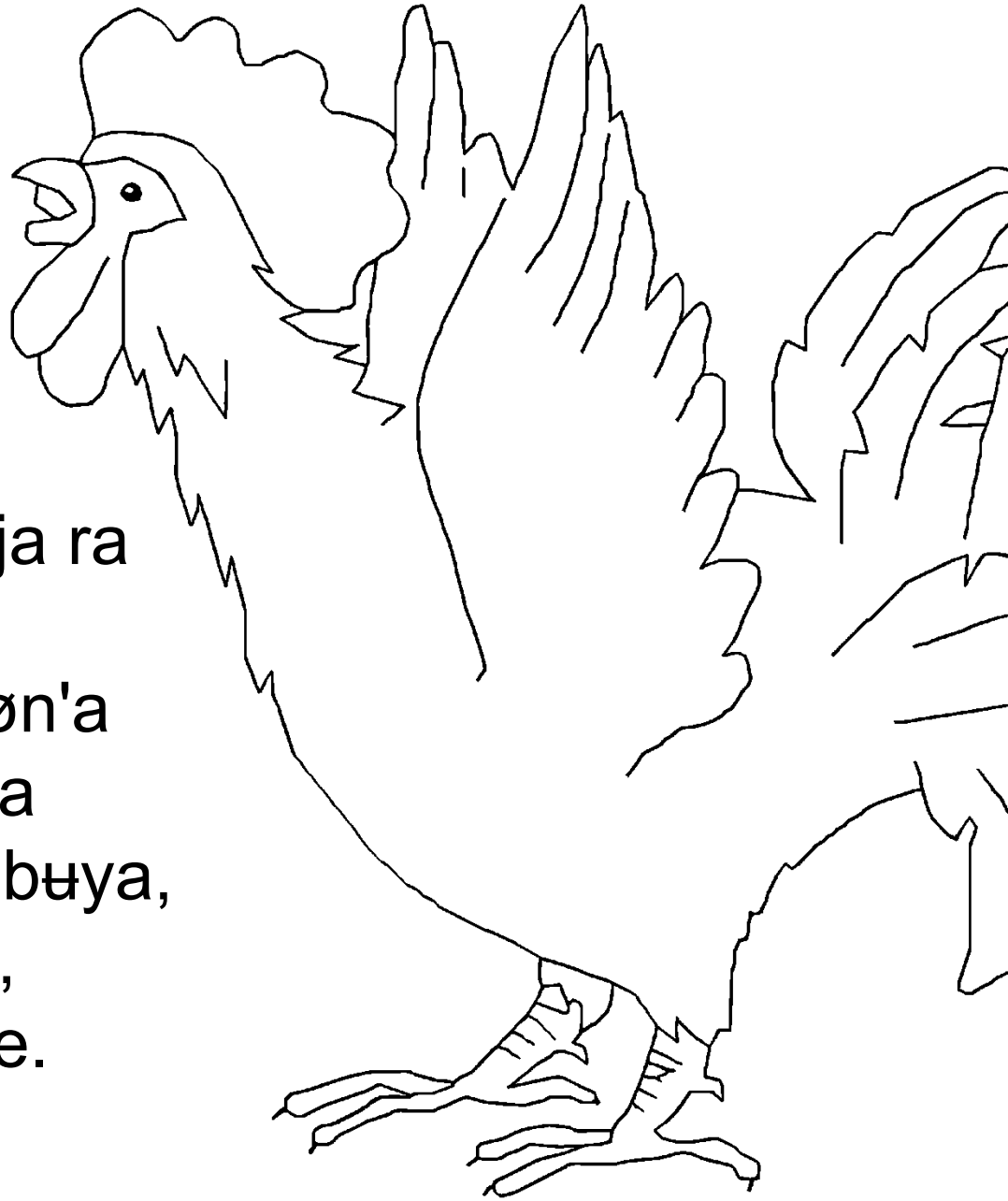
Nu yʉ fariseo nɛ yʉ dąmbäją bá pɛhn'dʉ 'da yʉ dofʉi nɛ mi'da yʉn 'yohʉ gue bán 'yohʉ ra Judas. Gätho i hą yʉ sibi nɛ yʉ́ juai. Pɛ him bi dø'mi 'bɛ'a da si'a n'da ʉ, 'bex bi zɛcua rán 'yɛizagu rá 'yɛ̨hɛ ra ngʉrpa mbäją.
Pɛ nu'a ra Jesús 'bex bi hɛcua yʉ́ xädi:—O guí øthʉ a, bi 'yɛ̨mbi. Nɛ 'bex bi hocua mahøn'a a rá zagu a ran 'yohʉ.



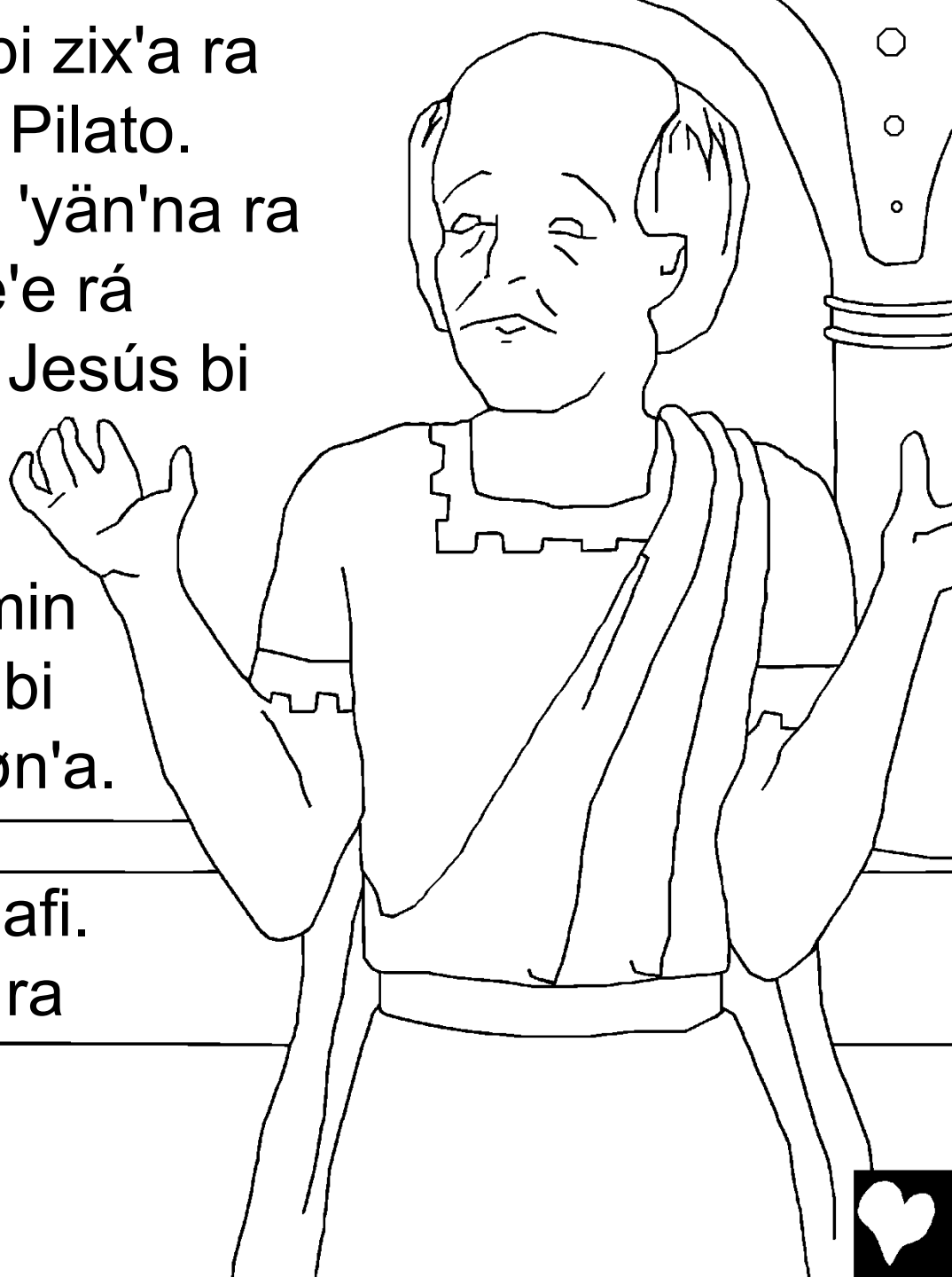
'Bex bi fɛnt'a ra Jesús nɛ bi ts'ixpʉ ja rá ngu ra hmumbäją. Nɛ nu'a ra Pedro bi dɛnni a na 'bɛjua thoho.
Nɛ mi zø bʉ n'da
ra sibi bʉ mbo rá mbä't'i
rá ngu ra hmumbäją.
Nɛ nu ra Pedro madin
tąspihʉ bʉ yʉ ją'i.



Nu'a n'da rá 'yɛ̨hɛ ra dąmbäją bʉya, gue dim mɛniui a ra 'yɛ̨hɛ xí 'yespa rá zagu ra Pedro 'bʉ mí 'yɛ̨na da yąn'a rá Hmu, bi 'yɛ̨mbi:
—Ɛ̨na gue'e dá nu a bʉ ja ra nuąndät'o, bi t'ɛ̨mp'a ra Pedro. Nɛ bin cøm mahøn'a ra Pedro. 'Bex bi mbah ra tamfø. Nɛ nu'a ra Pedro bʉya, bi mba bʉ thi nɛ bin zoni, bi bɛ̨nman'ʉ 'bɛ'a bi 'yøt'e.

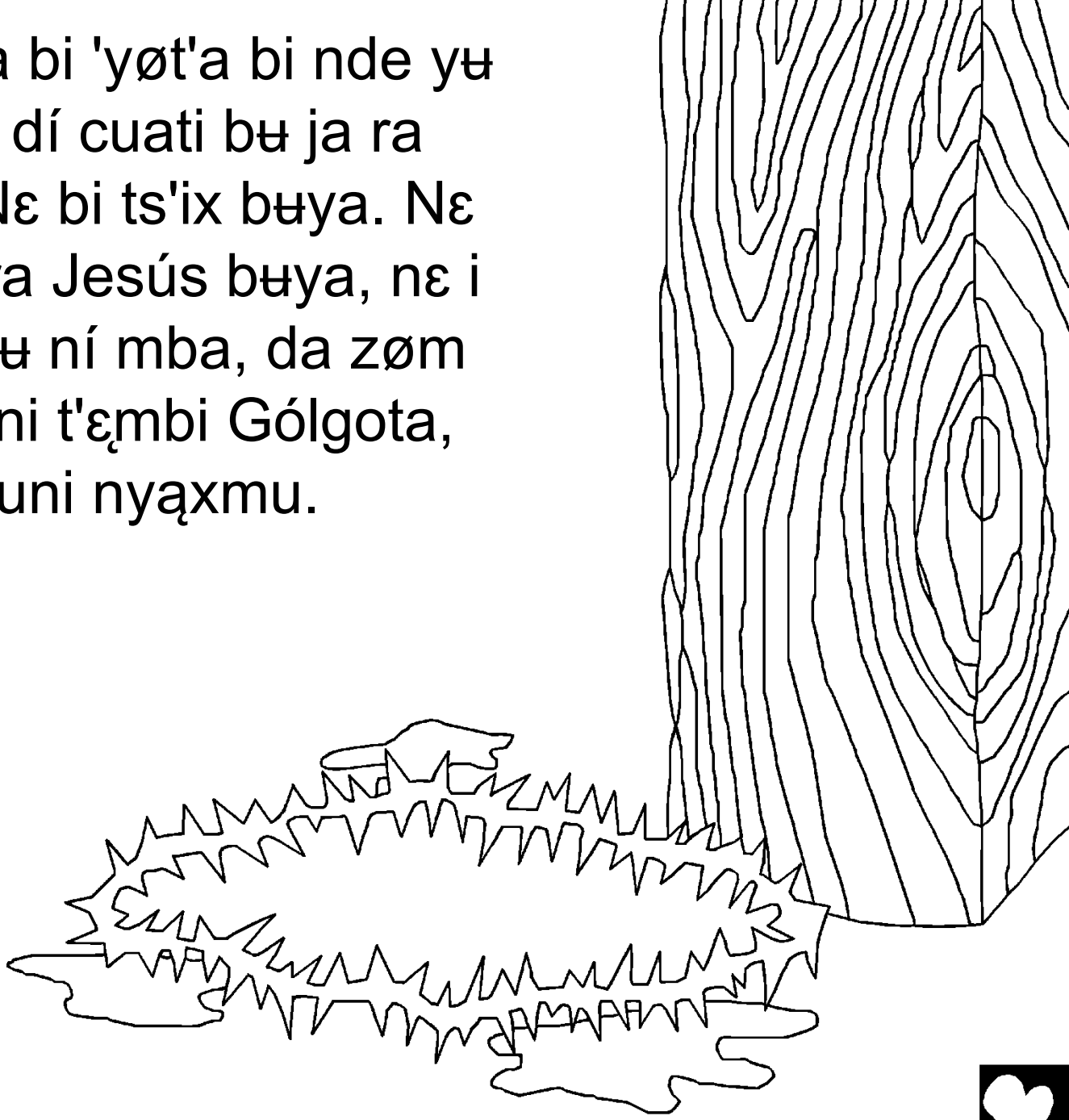


Janangue'a bi ndants'ʉ, bi zix'a ra Jesús bʉ 'bʉh ra ts'ʉt'abi Pilato. Nɛ nu'a ra Pilato bʉya, bi 'yän'na ra Jesús: —Ha majuąni gue'e rá hmuts'ʉt'abi yʉ judío. Ra Jesús bi dąti: —Gue'a gá ma, bi 'yɛ̨n'a ra Jesús. Pɛ nu'a ra Pilato, ɛ̨mmɛ min nde di thø'a ra Jesús, nɛ bi zäpi din yąhʉ yʉją'i mahøn'a.

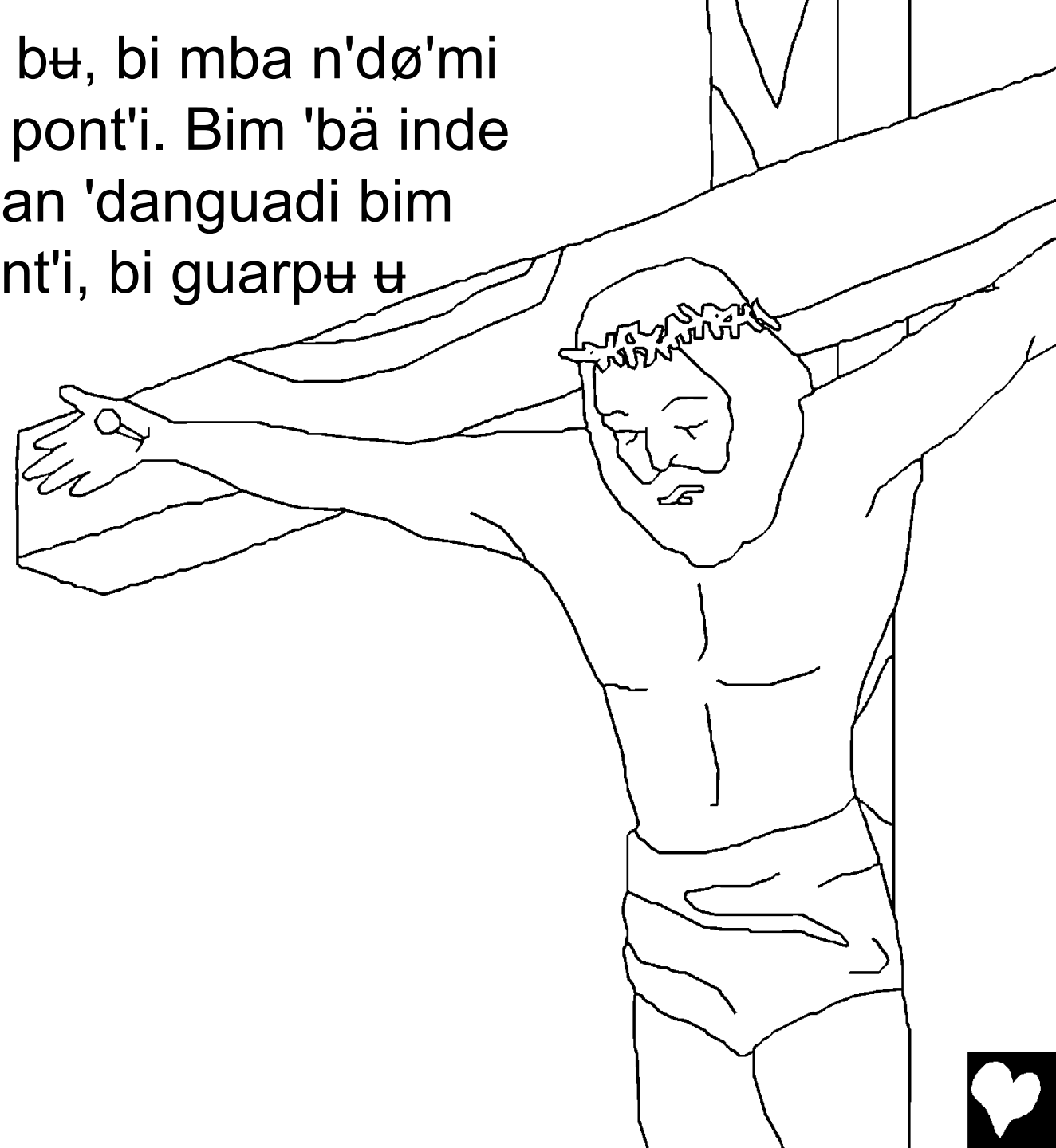


Pɛ nu'ʉ yʉ ją'i ɛ̨mmɛ i mbafi. Nɛ bi 'yɛ̨n'ʉ: —Cuarpʉ ja ra pont'i, bi 'yɛ̨n'ʉ.

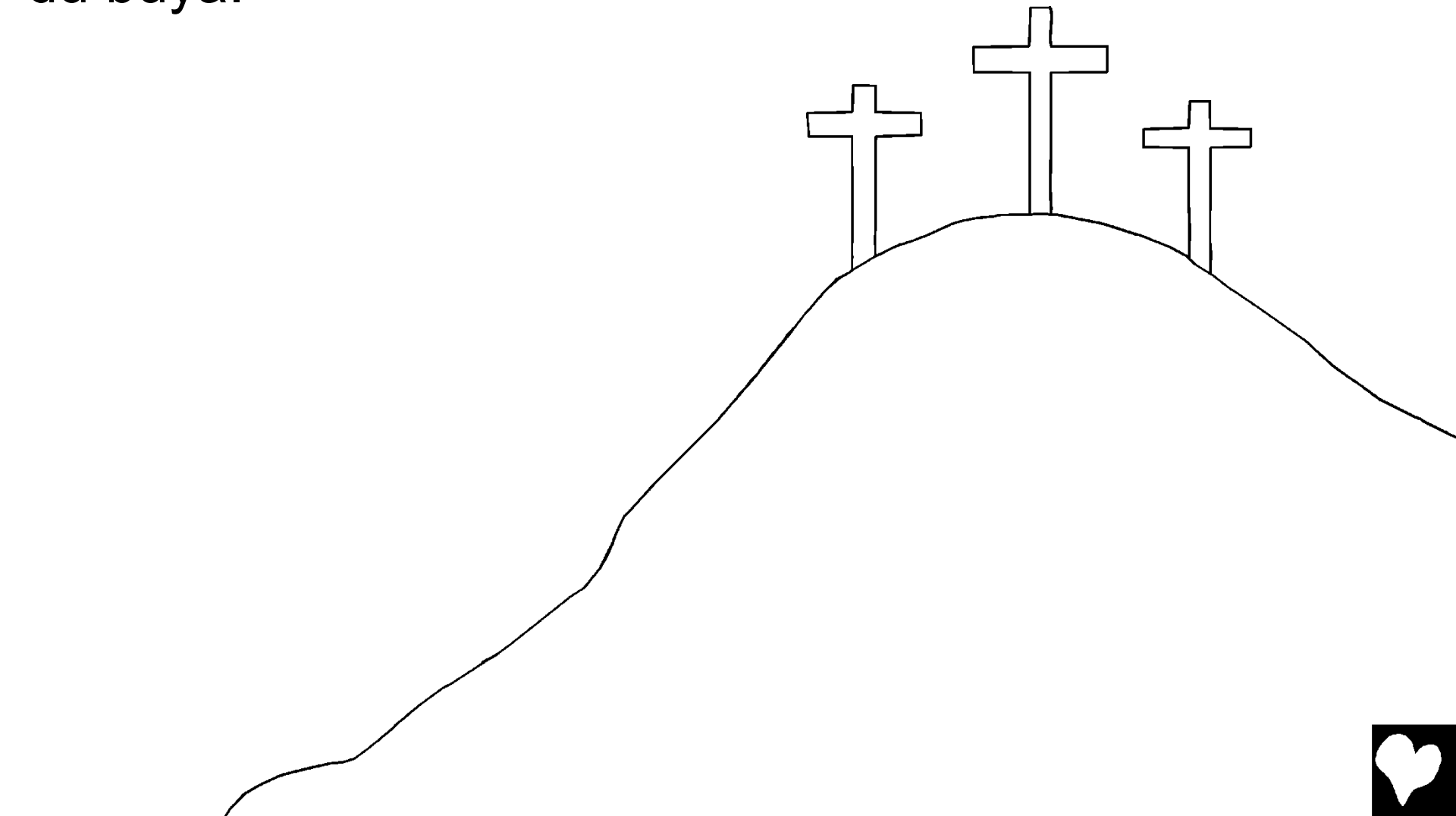
Nu ra Pilato bʉya bi 'yøt'a bi nde yʉ mbäją, bi manda dí cuati bʉ ja ra pont'i ra Jesús. Nɛ bi ts'ix bʉya. Nɛ bi zix yʉ dofʉi a ra Jesús bʉya, nɛ i tuzɛhɛ rá pont'i bʉ ní mba, da zøm bʉ ja n'da ra nyuni t'ęmbi Gólgota, nde da ma ra Nyuni nyąxmu.

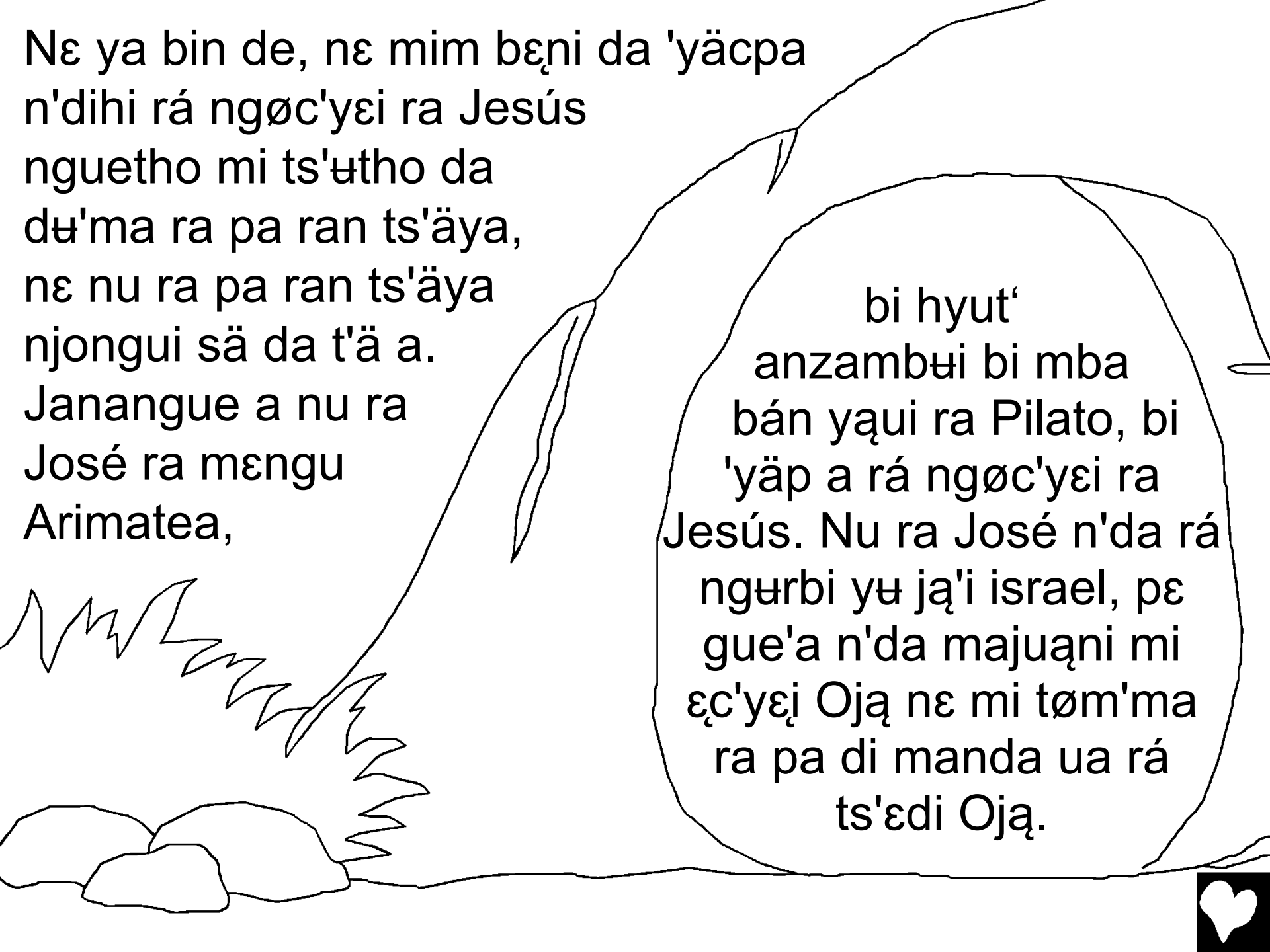


Nɛ nu'bʉ mí zøm bʉ, bi mba n'dø'mi ra Jesús bʉ ja ra pont'i. Bim 'bä inde rá pont'i, nɛ n'da an 'danguadi bim 'bä ʉ mi'da yʉ pont'i, bi guarpʉ ʉ mi yoho.

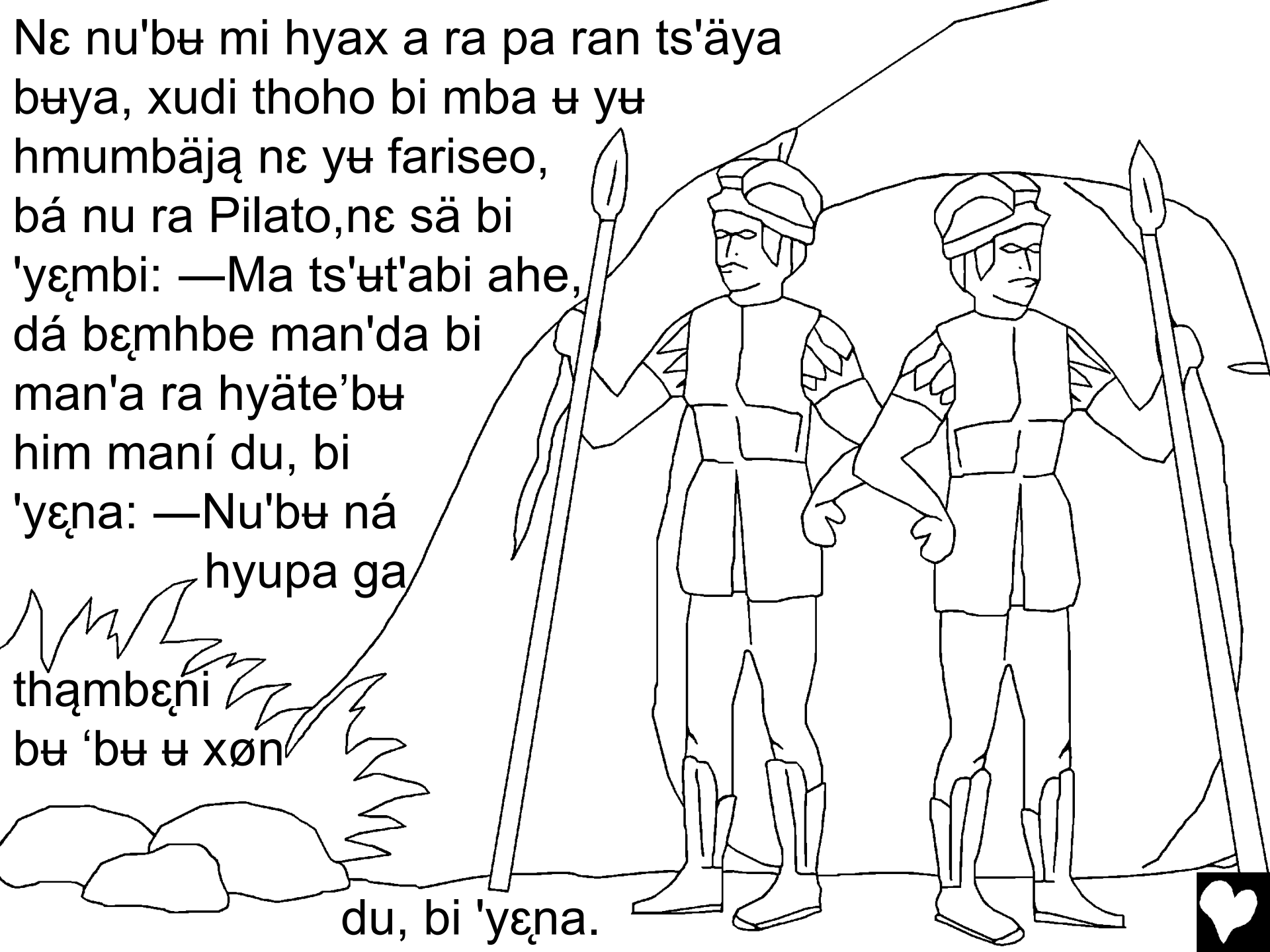


Nɛ nu'bʉ mim 'bɛxui, bin xɛngui nde ra 'bø't'e i ndam bʉ mbo ra dąniją. Nɛ nu'a ra Jesús nts'ɛdi bi mbafi, nɛ bi 'yɛ̨na: —Ma Ta i, dadí dä'a ma te ya, bi 'yɛ̨na. Nɛ 'bex bi du bʉya.

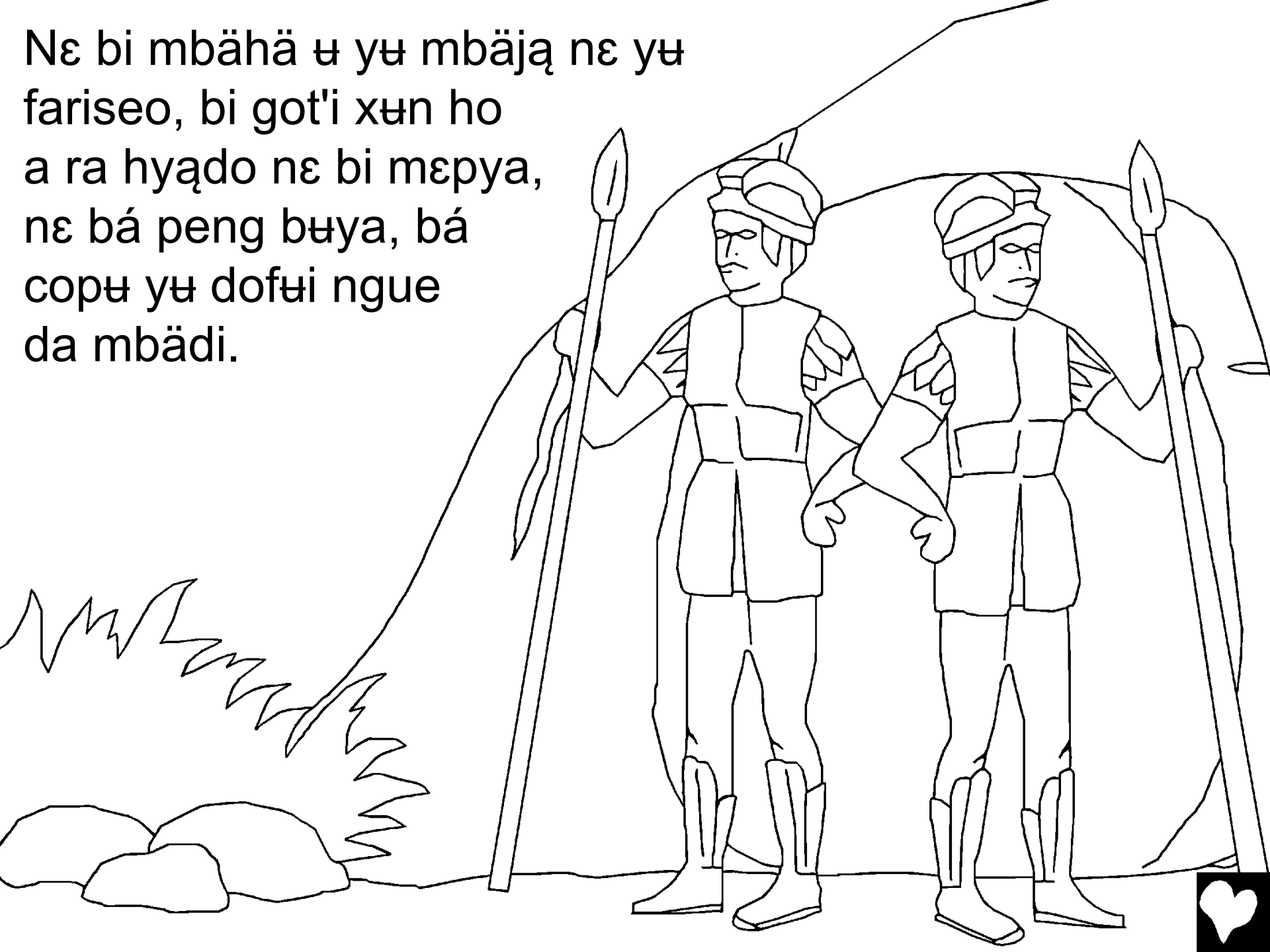



Nɛ ya bin de, nɛ mim bɛ̨ni da 'yäcpa n'dihi rá ngøc'yɛi ra Jesús nguetho mi ts'ʉtho da dʉ'ma ra pa ran ts'äya, nɛ nu ra pa ran ts'äya njongui sä da t'ä a. Janangue a nu ra José ra mɛngu Arimatea,
bi hyut‘ anzambʉi bi mba bán yąui ra Pilato, bi 'yäp a rá ngøc'yɛi ra Jesús. Nu ra José n'da rá ngʉrbi yʉ ją'i israel, pɛ gue'a n'da majuąni mi ɛ̨c'yɛ̨i Oją nɛ mi tøm'ma ra pa di manda ua rá ts'ɛdi Oją.

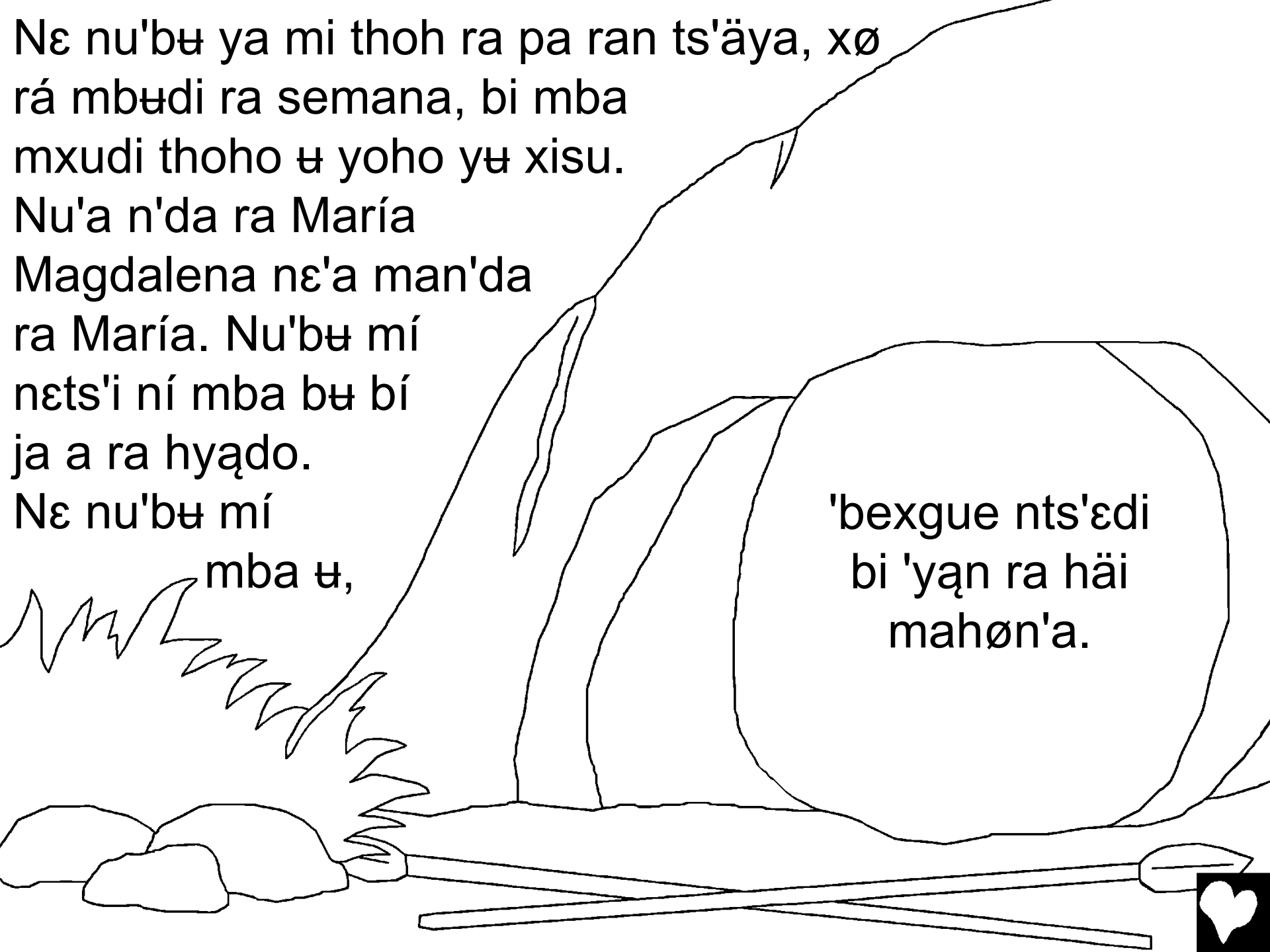

Nu a ra José bʉya, bi dän a n'da ra 'bø't'e nɛ bi mba bi tongba rá ngøc'yɛi ra Jesús, nɛ bi mbant'a ra 'bø't'e xi däi nɛ bi cʉ't' pʉ ja n'da ra hyądo gue ran 'yägui xí mba nthɛ̨qui bʉ ja n'da ra t'ʉmba'ye.
Nɛ bi juaspa n'da ra xį̨ndo xʉn ndoho bʉ ja rá goxthi ran 'yägui.


Nɛ nu'bʉ mi hyax a ra pa ran ts'äya
bʉya, xudi thoho bi mba ʉ yʉ
hmumbäją nɛ yʉ fariseo,
bá nu ra Pilato,nɛ sä bi
'yɛ̨mbi: —Ma ts'ʉt'abi ahe,
dá bɛ̨mhbe man'da bi
man'a ra hyäte’bʉ
him maní du, bi
'yɛ̨na: —Nu'bʉ ná
hyupa ga
thąmbɛ̨ni
bʉ ‘bʉ ʉ xøn
du, bi 'yɛ̨na.

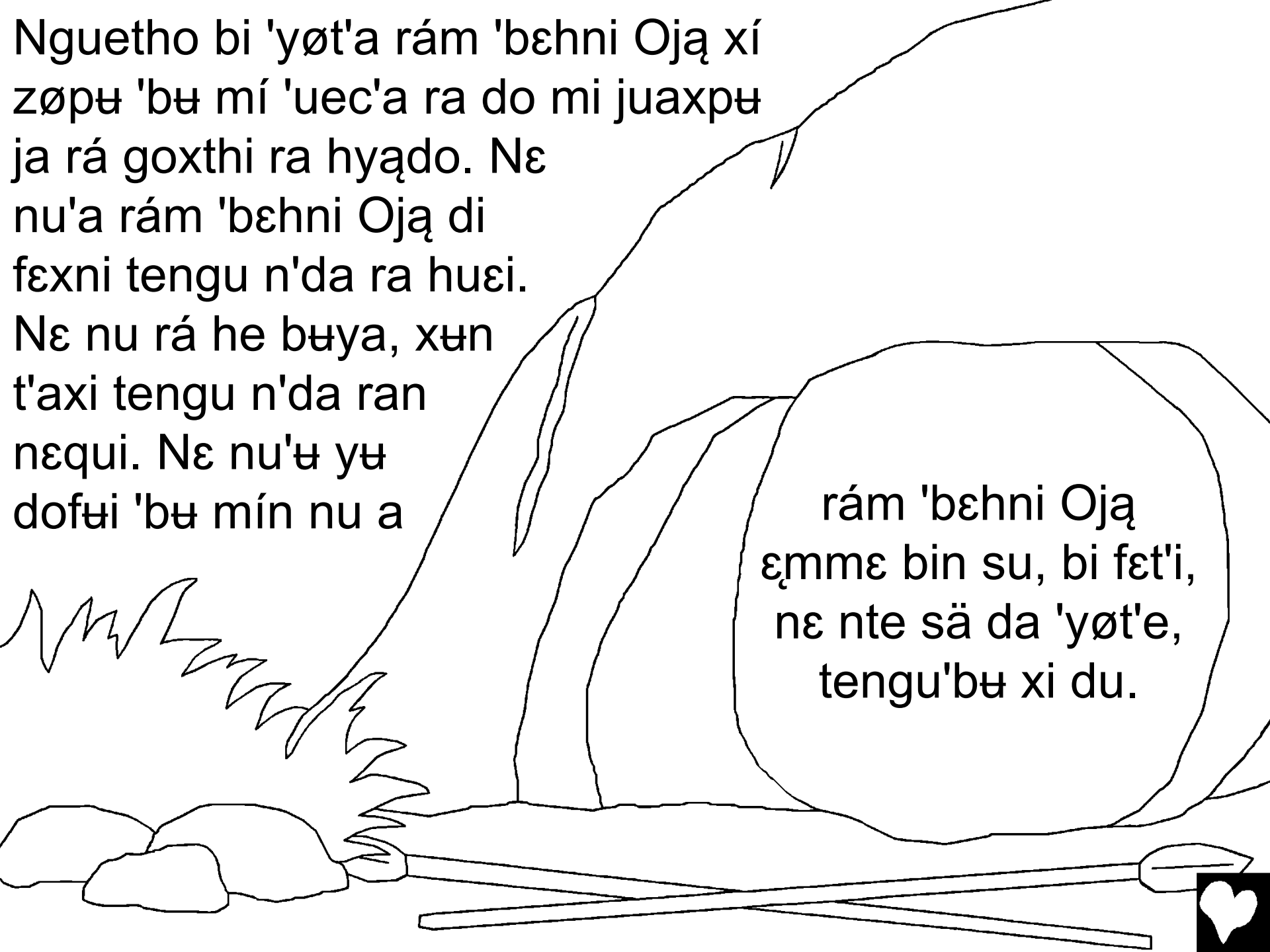
Nɛ bi mbähä ʉ yʉ mbäją nɛ yʉ fariseo, bi got'i xʉn ho a ra hyądo nɛ bi mɛpya, nɛ bá peng bʉya, bá copʉ yʉ dofʉi ngue da mbädi.

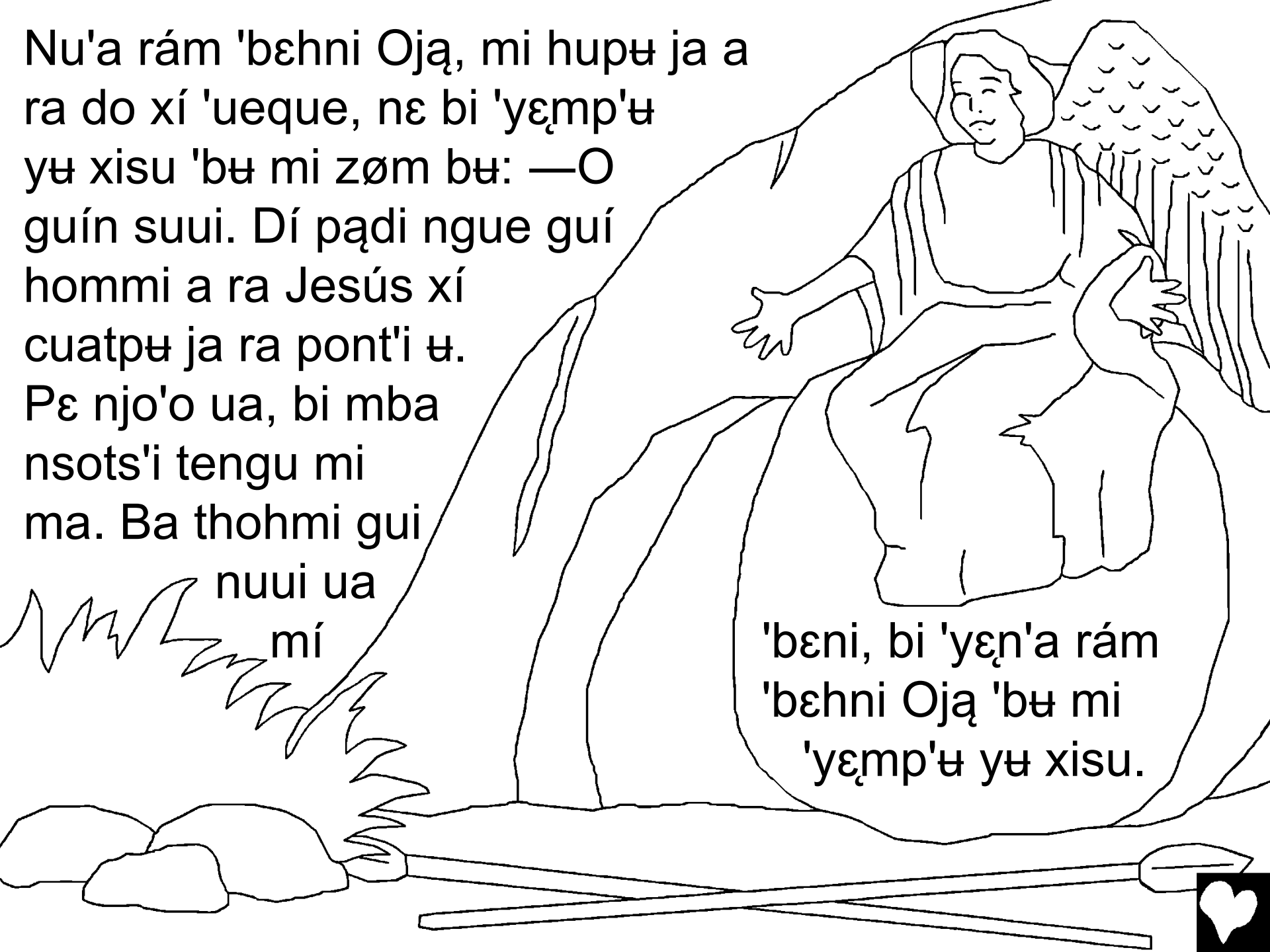


Nɛ nu'bʉ ya mi thoh ra pa ran ts'äya, xø
rá mbʉdi ra semana, bi mba
mxudi thoho ʉ yoho yʉ xisu.
Nu'a n'da ra María
Magdalena nɛ'a man'da
ra María. Nu'bʉ mí
nɛts'i ní mba bʉ bí
ja a ra hyądo.
Nɛ nu'bʉ mí
mba ʉ,



'bexgue nts'ɛdi
bi 'yąn ra häi
mahøn'a.


Nguetho bi 'yøt'a rám 'bɛhni Oją xí zøpʉ 'bʉ mí 'uec'a ra do mi juaxpʉ ja rá goxthi ra hyądo. Nɛ nu'a rám 'bɛhni Oją di fɛxni tengu n'da ra huɛi. Nɛ nu rá he bʉya, xʉn t'axi tengu n'da ran nɛqui. Nɛ nu'ʉ yʉ dofʉi 'bʉ mín nu a
rám 'bɛhni Oją ɛ̨mmɛ bin su, bi fɛt'i, nɛ nte sä da 'yøt'e, tengu'bʉ xi du.


Nu'a rám 'bɛhni Oją, mi hupʉ ja a ra do xí 'ueque, nɛ bi 'yɛ̨mp'ʉ yʉ xisu 'bʉ mi zøm bʉ: —O guín suui. Dí pądi ngue guí hommi a ra Jesús xí cuatpʉ ja ra pont'i ʉ. Pɛ njo'o ua, bi mba nsots'i tengu mi ma. Ba thohmi gui nuui ua mí
'bɛni, bi 'yɛ̨n'a rám 'bɛhni Oją 'bʉ mi 'yɛ̨mp'ʉ yʉ xisu.

Nɛ bi bøm bʉ ja ra hyądo ʉ yʉ xisu, bin su nɛ xim midi johya. Bin tihi, bi mba bá xi ʉ yʉ́ xädi ra Jesús 'bɛ'a bi sifi. Nɛ bi zʉpʉ 'yu a ra Jesús ʉ yʉ xisu. —Xíhats'i, bi 'yɛ̨mp'ʉ. Nu yʉ xisu bʉya bin dąnyahmu nɛ bi hyʉp'ʉ yʉ́ gua, bi dąnde bʉya.





Rán zɛgui thoho bin tįmhbʉ gätho 'dɛ'ma'da yʉ́ xädi ra Jesús. Mi hupʉ ja ra mɛxa ʉ. Nɛ bi zʉ ʉ nguetho him bi 'yɛ̨c'yɛi a xi sifi ngue bi dąmbɛ̨ni a.
Nɛ nu'bʉ mi gua a bi xih yʉ́ xädi, bi ts'ix bʉ mahɛ̨ts'i a ra Hmu, nɛ 'darpʉ ní conhui rá ts'ɛdi Oją.

Nguetho ɛ̨mmɛ di huɛ̨gahʉ Oją gue dí 'bʉhmbʉ ua ja ra ximhäi. Janangue'a bi 'dajʉ rá 'dats'ʉnt'ʉ ngue ma yąntehʉ, n'damhma hin da nu ran ʉnbi mazą̈i to'o gätho di däp rá mbʉi a, pɛgue din t'un ra 'da'yote mazą̈i.

ROMANOS 3:23 Nguetho njo'o gahʉ dá jąs'hʉ gätho ran ho nguepʉ xtá numanhojʉ Oją, pɛ gätho dá øthʉ yʉ ts'oqui bʉ án nujʉ.

ROMANOS 6:23 Nu'a rán zäbi da dą ʉ to'o øt' yʉ ts'oqui, ran ʉnbi maząi a. Pɛ nu'ʉ to'o i 'bʉhmbʉ ra Cristo Jesús ma Hmuhʉ, di unda Oją ra te maząi ʉ, nɛ hingui jut'ʉ.

HEBREOS 9:27 Tengu yʉ ją'i, nts'änni n'dandį thoho da du, nɛ m'bɛjua da nu ran juąnbi.

EFESIOS 2:8,9 Bi pøjʉ Oją 'bʉ má hąmhbʉ rá mate thoho Oją, nɛ hin nangue yʉ hogant'øt'e dá øthʉ. Pɛ nangue a rán t'unni zɛhɛ Oją xtám pøhmbʉ. Nɛ hin nangue ra 'bɛfi xʉn ho xtá øthʉ, janangue'a njon da zä din 'yɛ̨ts'i.

ROMANOS 10:9,10 Ngue nu'bʉ ga ɛ̨mhbʉ ma Hmuhʉ ra Jesús, nɛ ga ɛ̨c'yɛihʉ mbo ma mbʉihʉ ngue bi xox Oją a 'bʉ mi du, da yąnjʉ Oją 'bʉ. Nguetho gue'a ní 'yɛ̨njʉ xʉn hojʉ Oją a ga ɛ̨c'yɛihʉ mbo ma mbʉihʉ, nɛ gue'a ní pøjʉ Oją a gam mamhbʉ nangue ma ndehʉ.

SAN JUAN 3:16,17 Nguetho ɛ̨mmɛ di huɛ̨gahʉ Oją gue dí 'bʉhmbʉ ua ja ra ximhäi. Janangue'a bi 'dajʉ rá 'dats'ʉnt'ʉ ngue ma yąntehʉ, n'damhma hin da nu ran ʉnbi mazą̨i to'o gätho di däp rá mbʉi a, pɛgue din t'un ra 'da'yote mazą̨i. Nguetho in nde Oją da yąnjʉ guejʉ dí 'bʉhmbʉ ua ja ra ximhäi, nɛ hinguin nde di 'dajʉ rá muui ma ts'oquihʉ, nɛ gue'a bí mbɛnhua rá Ts'ʉnt'ʉ ua ja ra ximhäi a.

1 JUAN 5:11-13 Nɛ i jaua a ram hma ngue bi ma, gue Oją bi 'dajʉ ra 'da'yote mazą'i 'bʉ má ęc'yɛihʉ rá Ts'ʉnt'ʉ. Nu'a 'bʉhmi rá Ts'ʉnt'ʉ Oją, i ja ra te ma'da'yo a, pɛ nu'a hingui 'bʉhmi rá Ts'ʉnt'ʉ Oją, hingui ja ra te ma'da'yo a. Janangue'a dí ot'ahʉ gyʉ 'yęc'yɛihʉ a rá Ts'ʉnt'ʉ Oją, n'dahma gui pąhmbʉ i jajʉ ra 'da'yote.

SAN MATEO 26-28; SAN LUCAS 22-24; SAN JUAN 13-21

Storyline by: Edward D. Hughes

Illustrated by: Janie Forest
and Alastair Paterson

Adapted by: Lyn Doerksen

Otomi, Eastern Highland NT (otm) © 1974, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

https://www.bible.com/bible/833/MAT.1

©2026 Bible for Children, Inc.

www.M1914.org www.bibleforchildren.org